JC-459 PIASTRA STIRACAPELLI WET&DRY

Vi ringraziamo per aver acquistato la piastra JOYCARE.
Per un corretto utilizzo del prodotto, si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Non utilizzare il prodotto per usi diversi da quelli descritti nel presente manuale di istruzioni, ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente le istruzioni indicate in questo manuale.
Si consiglia di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.
Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione, indicata sulla targhetta dati, corrisponda a quella di rete.
Staccare sempre la spina nei seguenti casi: quando l'apparecchio non è in funzione, durante la pulizia dell'apparecchio e ogni qualvolta si nota un'anomalia di funzionamento.
Prima di staccare la spina bisogna sempre spegnere l'interruttore. Tirare sempre per la spina e mai per il cavo.
Dal momento che le due piastre in ceramica raggiungono una temperatura molto elevata, è consigliabile non appoggiare mai il prodotto sopra superfici termosensibili (come legno, carta, ecc.) o nelle immediate vicinanze di sostanze infiammabili.
Evitare inoltre il contatto diretto con mani, occhi, orecchie, viso e collo. Non toccare le piastre quando l'apparecchio è acceso.
Attendere almeno 30 minuti che le piastre si raffreddino, prima di riporre la piastra o pulirla.
Non arrotolare mai il cavo intorno all'apparecchio.
Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini non bisogna mai lasciare l'apparecchio incustodito in loro presenza. Per questo motivo è consigliabile posizionare il prodotto in un luogo lontano dalla loro portata.
Non utilizzare o posizionare mai il prodotto sotto asciugamani, coperte o cuscini, poiché si potrebbe surriscaldare e provocare incendi e/o scosse elettriche.
Riporre sempre il prodotto lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, dall'umidità, da oggetti taglienti e simili. Non lasciare mai il prodotto incustodito se in funzione!
Spegnere sempre l'internon viene utilizzato. In nessun caso il prodotto deve essere immerso o entrare in contatto con l'acqua o altri liquidi. Non utilizzare la piastra con le mani bagnate o umide. Nel caso in cui il prodotto dovesse bagnarsi staccare immediatamente la spina. NON CERCARE DI RECUPERARLO NEL CASO IN CUI DOVESSE CADERE NELL'ACQUA.
Utilizzare il prodotto solo ed esclusivamente per il fine per cui è stato concepito. In caso di danneggiamenti o guasti al cavo o al prodotto, interrompere immediatamente l'utilizzo e rivolgersi ad un centro specializzato. Non manomettere il prodotto nel tentativo di ripararlo o sostituire le parti danneggiate. I cavi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Queste operazioni devono essere eseguite solo da tecnici specializzati. Le parti di ricambio devono essere originali o comunque

perfettamente compatibili con esse. Per evitare il surriscaldamento del prodotto, svolgere completamente il cavo ed evitare di tenere il prodotto acceso inutilmente quando non viene utilizzato.
Quando si ripone l'apparecchio lasciare raffreddare le piastre ed evitare di avvolgere il cavo intorno al prodotto.

ISTRUZIONI PER L'USO
Prima di utilizzare l'apparecchio è consigliabile lavare i capelli, togliere l'acqua in eccesso tamponandoli con un asciugamano. Districare accuratamente i capelli utilizzando un pettine ed asciugarli con il phon "tirandoli" con la spazzola. A
questo punto con i capelli perfettamente asciutti potete procedere al trattamento stirante.
Attenzione: le piastre sono strumenti molto potenti e devono essere utilizzati con la massima attenzione.
Se si usa la piastra in modo errato oppure ad una temperatura sbagliata si rischia di surriscaldare o addirittura di bruciare i capelli.
Attenzione: prima di riporre l'apparecchio nella custodia, attendere che le piastre si siano completamente raffreddate.
La piastra stretta è indicata per capelli corti e sottili. Prima di inserire la spina assicurarsi che l'interruttore d'accensione sia in posizione 0FF.
Inserire la spina nella presa di corrente. Accendere l'interruttore a questo punto il LED rosso si illumina.
Le piastre impiegano circa 3 minuti per riscaldarsi. A voltaggio 110V(15W) le piastre raggiungono una temperatura massima di 180°C; a voltaggio 240V (21W) raggiungono una temperatura massima di 200°C.
Ceramica (piastre 100% Ceramica) La ceramica garantisce una temperatura uniforme e protegge i capelli dal calore eccessivo.
Come stirare i capelli
Questa piastra è ideale per ritocchi, capelli corti e di media lunghezza. Pettinare o spazzolare i capelli per eliminare eventuali nodi. E' consigliabile prendere delle ciocche di capelli non molto grandi; inserire la ciocca tra le due piastre, premere e far scorrere la piastra per tutta la lunghezza dei capelli. Eseguire questo movimento partendo dalle radici fino ad arrivare alle punte, senza soffermarsi mai in un punto, per evitare di surriscaldare troppo le ciocche.
Si consiglia di sollevare le ciocche superiori e stirare prima i capelli sottostanti e poi passare alle ciocche sopra.
Attenzione: le piastre sono molto calde e il contatto con la pelle potrebbe causare bruciature.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Spegnere l'apparecchio premendo il pulsante ON/OFF, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio su una superficie resistente al calore. Pulire poi il prodotto con un panno morbido e inumidito con acqua.
Tenere le piastre sempre ben pulite e prive di polvere, prodotti per capelli e gel. Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare mai solventi o

detergenti aggressivi per pulire il prodotto. Non tentare mai di riparare il prodotto da soli, ma rivolgersi sempre ad un centro di assistenza autorizzato.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La piastra stretta è indicata per capelli corti .
Prima di inserire la spina assicurarsi che l'interruttore d'accensione sia in posizione OFF.
Inserire la spina nella presa di corrente.
Accendere l'interruttore a questo punto il LED rosso si illumina.

Come stirare i capelli

Questa piastra è ideale per ritocchi, capelli corti e di media lunghezza. Lavare i capelli e rimuovere l'acqua in eccesso tamponandoli con un asciugamano. Pettinare o spazzolare i capelli per eliminare eventuali nodi. E' consigliabile prendere delle ciocche di capelli non molto grandi; inserire la ciocca tra le due piastre, premere e far scorrere la piastra per tutta la lunghezza dei capelli. Eseguire questo movimento partendo dalle radici fino ad arrivare alle punte, senza soffermarsi mai in un punto, per evitare di surriscaldare troppo le ciocche.
Si consiglia di sollevare le ciocche superiori e stirare prima i capelli sottostanti e poi passare alle ciocche sopra. Il contatto tra la ciocca e di capelli semplicemente tamponata e la piastra riscaldata causa l'emissione di un sibilo ben percettibile e la fuoriuscita di vapore. Tali segnali non devono destare preoccupazioni , in quanto indicano l'evaporazione dell'acqua, processo in nessun modo dannoso per la salute dei capelli.

Attenzione: le piastre sono molto calde e il contatto con la pelle potrebbe causare bruciature.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere l'apparecchio premendo il pulsante ON/OFF, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio su una superficie resistente al calore. Pulire poi il prodotto con un panno morbido e inumidito con acqua.
Tenere le piastre sempre ben pulite e prive di polvere, prodotti per capelli e gel. Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare mai solventi o detergenti aggressivi per pulire il prodotto. Non tentare mai di riparare il prodotto da soli, ma rivolgersi sempre ad un centro di assistenza autorizzato.

AVVERTENZE

Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da

una persona con qualifica similare in modo da prevenire ogni rischio.
Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, è necessario scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso, poiché la vicinanza con l'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavelli o altri recipienti che contengono acqua.



Apparecchio di classe II



Questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto di tutte le direttive europee applicabili.

CARATTERISTICHE TECNICHE
Piastra 100% ceramica
Tasto ON/OFF
Doppio voltaggio
Temperatura massima: 220°C
Larghezza piastre: 18mm
Alimentazione: 110-240V ~ 50-60Hz
Lunghezza cavo: 1.8 m



SMALTIMENTO
L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.
Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

JC-459 MINI HAIR STRAIGHTENER WET&DRY

Thank you for purchasing the JOYCARE straightener.
To use the product correctly, read the following instructions carefully and keep the manual for future reference.

IMPORTANT SAFETY RULES

Do not use the product for uses different to those described in this instruction manual, any other use is considered improper and dangerous. Read all instructions with care before using the product. Keep this manual for future reference.

Before connecting the appliance make sure the supply voltage, as indicated on the rating plate, correspond to the local mains voltage.

Always remove the plug in the following situations: when the appliance is not in use, during cleaning of the appliance and whenever it is not working efficiently.

Always turn off the switch before unplugging the appliance. Pull the plug never the cable.

As the ceramic plates reach a very high temperature, never put the straightener on top of heat-sensitive surfaces (wood, paper, etc.) or close to inflammable substances. Avoid any direct contact with hands, eyes, ears, face and neck.

Never touch the plates when the appliance is on.

Wait at least 30 minutes for the plates to cool down, before putting them away or cleaning them.

Never wind the cable around the appliance. To avoid any accident and harm to children never leave the appliance unguarded in their presence.

For this reason position the product out of their reach.

Do not use or position the product under towels, blankets or cushions, as it could overheat and cause fire and/or electric shocks. Always keep the product far from sources of heat, sunrays, humidity, sharp objects and similar. Never leave the product unguarded if on! Always turn off the switch and take out the plug when it is not in use. The product should

never be immersed into or come into not use the plate with wet or damp hands. If the product should become wet remove the plug immediately. IF IT SHOULD FALL INTO WATER NEVER TRY TO TAKE IT OUT.

Use the product only and exclusively for the purposes for which it has been designed. If the cable is damaged or faulty, stop using it immediately and contact a specialised centre. Do not tamper with the product to try and repair it or replace the damaged parts. Damaged

cables must be replaced immediately. These operations must be performed by specialised technicians. The spare parts must be originals or perfectly compatible with them. To avoid overheating the product, unwind the cable completely and avoid keeping the product on

unnecessarily when it is not in use.

When the appliance is put away let the plates cool down and avoid winding the cable around the product.

USER INSTRUCTIONS

Before using the appliance wash the hair, remove the excess water and pat dry with a towel. Comb the hair carefully and dry with a hairdryer "pulling" it with a brush. Once the hair is perfectly dry the straightening treatment can begin.
Caution: the plates are powerful tools and must be used with maximum care.
If the plate is used incorrectly or at a wrong temperature the hair may become overheated or burn.
Caution: the plates should have cooled down completely before putting the appliance back in its protective case.

PRODUCT

The narrow plate is for short thin hair.
Before plugging it in ensure that the on/off switch is in the OFF position. Plug the appliance into the socket. Turn on the switch and at this point the red LED pilot light turns on.

How to straighten the hair

This plate is ideal for touch-ups, short and medium length hair. Wash your hair. Towel-dry hair toroughly , removing all excess water. Comb or brush the hair to remove any knot. Take a few tufts of average size hair; place the hair between the two plates, press and run the plate along its entire length. Start this movement from the roots and continue to the tips, without focusing on any point, to avoid the tufts overheating.
Lift the upper tufts and straighten the hair underneath first and then move onto the tufts on top. When the water in your towel-dried hair comes into contact with the hot plates , you will hear a loud hiss and may see some strem. This is a good thing, it's the sound of the excess water in your hair evaporating and is no harmful to the condition of your hair.

CAUTION: the plates are very hot and contact with the skin could cause burns.

CLEANING AND MAINTENANCE

Turn off the appliance by pressing the ON/OFF switch, take out the plug and let the appliance cool down completely on a heat-resistant surface. Clean the product with a soft damp cloth.
Always keep the plates clean and free of dust, hair products and gel. Never immerse the appliance into water or other liquids. Never use aggressive solvents or detergents to clean the product. Never attempt to repair the product by yourself, always contact an authorised assistance centre.

WARNINGS

This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or without experience or knowledge, unless they have been supervised or trained to use the appliance by a person responsible for their safety.

Children must always be supervised to ensure they do not play with the appliance. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical assistance department or, in any case, by a person with a similar qualification to prevent any risk.
If the appliance is used in bathrooms, it is necessary to unplug it after use, as its closeness to water could be a source of danger even when the appliance is off.


Do not use this appliance close to bathtubs, showers, hand basins, or other recipients that hold water.


Class II appliance


This product has been designed and manufactured to comply with all applicable European directives.

TECHNICAL CHARACTERISTICS
100% ceramic straightener
ON/OFF switch
Double voltage
Max Temperature: 220°
Width of plates: 18mm
Power supply: 110-240V ~ 50-60Hz
Cable length: 1.8 m



DISPOSAL
At the end of its useful life the appliance, including its removable parts and accessories, must not be disposed of with urban refuse but in conformity with European Community directive 2002/96/EC. As it must be treated separately from domestic refuse, it must be delivered to a differentiated collection centre for electrical and electronic appliances or returned to the seller when a new equivalent appliance is purchased.
Transgressions will be severely punished. All the instructions and drawings are based on the latest information available at the time of going to print and may be subject to change

JC-459 FER A FRISER WET & DRY

Nous vous remercions pour avoir choisi le fer à lisser JOYCARE.
Pour une utilisation correcte de l'appareil, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions suivantes et de conserver ce manuel pour les prochaines utilisations.

IMPORTANTES NORMES DE SÉCURITÉ

N'utilisez pas l'appareil pour des utilisations différentes de celles détaillées dans ce manuel d'instructions, toute autre utilisation est considérée non conforme et par conséquent dangereuse. Lisez attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Nous vous conseillons de conserver ce manuel afin de pouvoir le consulter lors des prochaines utilisations.
Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaquette des données
corresponde à celle du réseau.
Dans les cas suivants, débranchez toujours l'appareil: lorsque l'appareil n'est pas en fonction, pendant son nettoyage et toutes les fois que vous remarquez une anomalie de
fonctionnement.
Avant de déconnecter la fiche il faut toujours éteindre l'interrupteur. Tirez toujours la fiche et ne tirez jamais le câble.
Dès que les deux plaques en céramique ont atteint une température très élevée, nous vous conseillons de ne pas appuyer l'appareil sur les surfaces thermosensibles (le bois, le papier, etc.) ou bien de les laisser trop près de substances inflammables. Evitez également le contact direct avec les mains, les yeux, le visage et le col. Ne touchez pas les plaques lorsque l'appareil est allumé.
Attendez au moins 30 minutes pour les plaques refroidissent complètement avant de ranger le fer à lisser ou avant de le nettoyer.
N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil.
Afin d'éviter tout accident et toute lésion aux enfants, il ne faut jamais laisser l'appareil sans surveillance en leur présence. C'est pourquoi nous conseillons de placer le produit dans un lieu hors de leur portée.
N'utilisez ou ne positionnez jamais l'appareil sous les serviettes de bain, sous les
couvertures ou les coussins. En effet le fer à lisser risque de surchauffer et de provoquer des incendies et/ou des décharges électriques.
Gardez toujours l'appareil loin de toute source de chaleur, des rayons du soleil, de l'humidité, d'objets tranchants et similaires. Ne laissez absolument jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche! Eteignez toujours l'interrupteur et débranchez la fiche du réseau quand l'appareil n'est pas utilisé. En aucun cas l'appareil doit être plongé ou bien en contact avec l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez jamais votre appareil avec les mains mouillées ou humides. Si l'appareil se mouille débranchez-le immédiatement.

N'ESSAYEZ PAS DE LE REPRENDRE S'IL TOMBE DANS L'EAU.
Utilisez le fer uniquement dans le but pour lequel il a été conçu. Pour tout endommagement ou détérioration au câble ou à l'appareil, interrompez immédiatement l'utilisation et adressez-vous à un Centre Spécialisé. Ne manipulez pas le produit pour essayer de le réparer ou de remplacer les parties endommagées. Les câbles endommagés doivent être remplacés immédiatement. Ces opérations doivent être effectuées uniquement par des techniciens spécialisés. Les pièces de rechange doivent être originales et parfaitement compatibles. Afin d'éviter que l'appareil ne surchauffe, déroulez complètement le fil et évitez de l'allumer inutilement quand il ne vous sert pas.
Avant de remettre l'appareil à sa place, laissezle refroidir complètement et évitez d'enrouler le fil tout autour.

MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser l'appareil, nous vous conseillons de laver les cheveux, de les sécher avec une serviette. Démêlez soigneusement les cheveux avec un peigne puis les sécher avec le sèchecheveux en les "lissant" avec la brosse.
Maintenant que vos cheveux sont parfaitement secs, vous pouvez procéder au lissage.

Attention: les fers à lisser sont des appareils très puissants et doivent être utilisés avec toute l'attention possible.
Si vous utilisez votre fer à lisser de façon erronée ou bien avec une température trop élevée vous risquez de surchauffer ou bien de brûler vos cheveux.
Attention: avant de remettre le fer à lisser dans la pochette, attendez que les plaques soient complètement froides.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

La plaque étroite est indiquée pour les cheveux court. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur soit en position OFF. Insérez la fiche dans la prise de courant. Allumez l'interrupteur , la LED rouge s'allume.
Comment lisser vos cheveux.
Ce fer à lisser est parfait pour les retouches, les cheveux courts et demi-longs. Lavez et séchez bien vos cheveux avec une serviette pour enlever tout excédent d'eau. Peigner ou brosser vos cheveux pour éliminer les noeuds. Nous vous conseillons de prendre des petites mèches de cheveux, introduisez la mèche entre les deux plaques, fermez le fer et le faire glisser sur toute la longueur. Effectuez ce mouvement en partant de la racine et en glissant jusqu'aux pointes, sans vous arrêtez afin d'éviter de trop surchauffer les cheveux.
Nous vous conseillons de toujours commencer par lisser les mèches du dessous et de monter au fur et à mesure. Lorsque l'eau contenue dans vos cheveux séchés à la serviette ente en contact avec les plaques , vous entendez un sifflement bruyant et il est possible que vous voyiez de la vapeur. C'est un bon signe . Cela signifie que l'excédent d'eau contenu dans vos cheveux s'évapore , sans abimer vos cheveux .
Attention: les plaques sont très chaudes et le contact avec la peau peut provoquer

des brûlures.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE
Eteignez l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF, débranchez l'appareil et le laisser refroidir complètement sur une surface résistante à la chaleur. Nettoyez ensuite l'appareil avec un chiffon souple et légèrement humide.
Entretenez les plaques toujours bien propres et sans poussière ou produits pour les cheveux et gel. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou autres liquides. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents agressifs pour nettoyer l'appareil.
Ne tentez jamais de réparer l'appareil vousmême, mais adressez-vous toujours à un centre d'Assistance autorisé.

MISES EN GARDE
Cet appareil ne doit pas être considéré comme adapté à l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) atteintes de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées et formées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
Une surveillance étroite est nécessaire afin de veiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service d'Assistance Technique ou bien par une personne experte en la matière de façon à éviter tout risque.
Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bain, il faut le débrancher de l'alimentation après son utilisation puisque la proximité de l'eau peut représenter un danger même quand l'appareil est éteint.


N'utilisez pas cet appareil à proximité des baignoires, des douches, des éviers ou autres récipients qui contiennent de l'eau.


Appareil de classe II


Cet article a été conçu et fabriqué conformément à toutes les directives Européennes pouvant être appliquées.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Fer a lisser 100% céramique
Touche ON/OFF
Double voltage
Temperature max: 220°
Largeur des plaques: 18mm
Alimentation: 110-240V ~ 50-60Hz
Longueur du cordon: 1,8 m



ÉLIMINATION

L'appareil, y compris ses parties amovibles et ses accessoires, à la fin de sa vie utile, ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains mais conformément à la directive européenne 2002/96/EC. Étant donné l'obligation de le traiter séparément des déchets domestiques, il faut le remettre à un centre de ramassage différencié pour appareils électriques et électroniques ou au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Toute transgression sera gravement sanctionnée.
Toutes les indications et les dessins se basent sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression de ce manuel et ils peuvent être sujets à variations.

JC 459 HAARGLÄTTER WET&DRY

Wir bedanken uns dafür, dass sie den Haarglätter JOYCARE erstanden haben.
Für einen korrekten Gebrauch des Gerätes ist es nützlich, die folgenden Anweisungen aufmerksam zu lesen und dieses Handbuch für einen zukünftigen Gebrauch aufzubewahren.

WICHTIGE SICHERHEITSNORMEN

Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke verwenden; jeder andere Gebrauch wird als unsachgemäß und daher gefährlich angesehen. Vor dem Gebrauch des Gerätes müssen die in diesem Handbuch angegebenen Anweisungen aufmerksam gelesen werden. Es wird empfohlen, dieses Handbuch für einen zukünftigen Gebrauch aufzubewahren. Bevor man das Gerät an die Stromversorgung anschließt, muss sichergestellt werden, dass die Spannung, die auf dem Kennzeichnungsschild angegeben ist, mit der Netzspannung übereinstimmt.
In den folgenden Fällen stets den Steckerabtrennen: Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, während der Reinigung des Gerätes und jedes Mal wenn man eine Funktionsstörung feststellt.
Vor dem Abtrennen des Steckers stets den Schalter ausschalten. Immer am Stecker ziehen und niemals am Kabel. Da die beiden Keramikplatten eine sehr hohe Temperatur erreichen, sollte das Gerät niemals auf temperaturempfindliche Oberflächen gelegt
werden (wie Holz, Papier usw.) oder in die unmittelbare Nähe von entflammbaren Substanzen. Außerdem den direkten Kontakt mit Händen, Augen, Ohren, Gesicht und Hals vermeiden. Die Keramikplatten niemals berühren, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Mindestens 30 Minuten abwarten, damit die Platten abkühlen,

bevor man den Haarglätter
aufräumt oder reinigt. Niemals das Kabel um das Gerät wickeln. Um Schäden und Unfälle zu vermeiden, sollte das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Nähe von Kindern aufbewahrt werden. Aus diesem Grund ist es ratsam, das Gerät an einem Ort aufzubewahren, zu dem Kinder keinen Zugang haben.
Das Gerät niemals unter Handtüchern, Decken oder Kissen benutzen oder platzieren, da es sich überhitzen könnte und einen Brand und/oder Stromschläge hervorrufen könnte. Das Gerät stets fern von Wärmequellen, Sonnenstrahlen,
Feuchtigkeit, schneidenden Gegenständen oder ähnlichem aufbewahren. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb ist.
Stets den Schalter ausschalten und den Stecker von der Netzversorgung abtrennen, wenn es nicht benutzt wird. Das Gerät darf auf keinen
Fall in Wassergetaucht werden oder mit Wasser und anderen Flüssigkeiten in Berührung
kommen. Den Haarglätter nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren. Sollte das Gerät nass werden, sofort den Stecker herausziehen.
SOLLTE DER HAARGLÄTTER INS WASSER FALLEN, NIEMALS VERSUCHEN IHN HERAUSZUHOLEN.

Das Gerät ausschließlich und allein für den Zweck benutzen für den es hergestellt worden ist. Bei Schäden oder Störungen am Gerät oder am Kabel, sofort den Gebrauch des Gerätes einstellen und sich an ein spezialisiertes Zentrum wenden. Man darf nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren oder die defekten Teile auszuwechseln.
Die beschädigten Kabel müssen sofort ausgewechselt werden. Diese Operationen dürfen nur von spezialisiertem Personal ausgeführt werden. Die Ersatzteile müssen Originalersatzteile sein oder auf jeden Fall mit diesen vollständig übereinstimmen.
Um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden, wickelt man das Kabel vollständig ab; es sollte vermieden werden, dass Gerät unnütz eingeschaltet zu lassen, wenn es nicht benutzt
wird.
Wenn man das Gerät wieder aufräumt, muss man es abkühlen lassen und vermeiden, dass Kabel um das Gerät herum zu wickeln.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Vor dem Gebrauch des Gerätes wird empfohlen, die Haare zu waschen und das überschüssige Wasser mit einem Handtuch trocken zu reiben.
Die Haare mit einem Kamm glätten und mit einem Haartrockner trocken fönen, wobei man
sie mit einer Büste “glatt zieht”. Wenn die Haare vollständig trocken sind, kann man mit dem Glätten beginnen.
Achtung: Der Haarglätter ist ein sehr leistungsstarkes Gerät und muss daher mit größter Vorsicht benutzt werden. Wird der Haarglätter fehlerhaft benutzt oder mit zu hoher Temperatur betrieben, kann das zu einem Überhitzen führen oder sogar die Haare verbrennen.

Achtung: Bevor man das Gerät wieder in das Etui aufräumt, muss man abwarten, dass die Keramikplatten vollständig abgekühlt sind.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Der Haarglätter ist für kurze und mittlere Haarlängen geeignet. Bevor der Stecker in die Steckdose eingesteckt wird, muss sichergestellt werden, dass der Schalter für das Ein- und Ausschalten auf OFF steht. Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Schalter einschalten: jetzt leuchtet die rote Led auf.

Das Glätten der Haare Dieser Haarglätter ist ideal für Korrekturen, kurze und mittlere Haarlängen. Die Haare kämmen oder bürsten, um eventuelle Knoten zu entfernen. Es wird empfohlen, mit kleineren Haarsträhnen zu arbeiten.

Man legt die Haarsträhne zwischen die Keramikplatten, drückt sie zusammen und gleitet mit dem Haarglätter über die gesamte Länge der Strähne. Diese Bewegung führt man von den Wurzeln bis zu den Haarspitzen aus, ohne dass man an einem Punkt anhält, um ein Überhitzen der Haarsträhne zu vermeiden.

Es wird empfohlen, die oberen Strähnen anzuheben und zuerst die unteren Strähnen zu glätten und dann die oberen.

Achtung: Die Keramikplatten sind sehr heiß und der Kontakt mit der Haut könnte zu Verbrennungen führen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Durch Betätigen des Druckknopfes ON/OFF schaltet man das Gerät aus, zieht den Stecker aus der Dose und lässt das Gerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche vollständig abkühlen. Dann das Gerät mit einem weichen, leicht befeuchteten Lappen reinigen.

Die Keramikplatten stets gut gereinigt und frei von Staub, Haarprodukten und Gel halten. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Niemals Lösungen oder starke Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes benutzen. Niemals versuchen, dass Gerät selbs zu reparieren; man sollte sich stets an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.

WARNUNGEN

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensoriellen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden oder Personen, die keinerlei Erfahrung oder Kenntnis besitzen, es sei denn, dass sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder über den Gebrauch des Gerätes aufgeklärt worden sind.

Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Versorgungskabelbeschädigt ist, muss dies vom Hersteller, vom technischem Kundendienst oder zumindest von einer dafür qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Risiken zu vermeiden.

Wenn man das Gerät in Bädern benutzt, muss es nach dem Gebrauch von der Versorgung abgetrennt werden, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellen kann.


Das Gerät darf niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten, benutzt werden.


Gerät Klasse II


Dieses Gerät ist gemäß aller geltenden europäischen Richtlinien entworfen und hergestellt worden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

HAARGLÄTTER 100% KERAMIK
Schalter ON/Off
Doppelte Spannung
Temperatur max. : 220°C
Länge der Keramikplatten: 18mm
Versorgung: 110-240V ~ 50-60Hz
Länge des Kabels: 1.8 m



ENTSORGUNG

Das Gerät, einschließlich der abnehmbaren Teile und dem Zubehör, dürfen nach ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern unter Einhaltung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG. Da das Gerät getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss, muss es in ein Zentrum für getrennte
Müllsammlung von Elektro- und Elektronik- Altgeräten gebracht werden oder kann im Moment des Kaufs eines gleichwertigen Gerätes dem Händler ausgehändigt werden. Bei
Zuwiderhandlung sind strenge Strafen vorgesehen. Alle Anweisungen und alle Abbildungen basieren auf den letzten Informationen, die im Moment des Drucks des Handbuches vorliegen und können Veränderungen unterliegen.

JC 459 PLANCHA PARA ESTIRAR EL PELO WET&DRY

Le agradecemos que haya comprado la plancha JOYCARE.
Para una correcta utilización del producto, se aconseja leer atentamente las siguientes instrucciones y conservar este manual para consultarlo en el futuro.

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

No utilizar el producto para usos diferentes a los descritos en este manual de instrucciones, cualquier otra utilización debe considerarse no adecuada y por lo tanto peligrosa. Antes de utilizar el producto leer atentamente las instrucciones incluidas en este manual. Se aconseja conservar este manual para consultarlo en el futuro.

Antes de de conectar el aparato, comprobar que la tensión indicada en la chapa de datos corresponda a la de red.

Sacar siempre el enchufe en los siguientes casos: cuando el aparato no esté en funcionamiento, durante la limpieza del aparato y siempre que se detecte una anomalía de funcionamiento.

Antes de sacar el enchufe, es necesario apagar siempre el interruptor. Tirar siempre del enchufe y no del cable.

Dado que las dos planchas de cerámica alcanzan una temperatura muy elevada, es aconsejable no apoyar nunca el producto encima de superficies termosensibles (como madera, papel, etc.) o en las inmediatas cercanías de sustancias inflamables. Además, evitar el contacto directo con manos, ojos, orejas, cara y cuello. No tocar las planchas cuando el aparato esté encendido.

Esperar al menos 30 minutos a que las planchas se enfríen, antes de guardar la plancha o limpiarla.

No enrollar nunca el cable alrededor del aparato. Para evitar cualquier accidente y daños a los niños no dejar nunca el aparato sin vigilancia en su presencia. Por ello, se aconseja colocar el producto en un lugar fuera de su alcance.

No utilizar ni colocar nunca el producto debajo de toallas, colchas o cojines, ya que se podría sobrecalentar y provocar incendios y descargas eléctricas. Guardar siempre el producto lejos de fuentes de calor, de los rayos del sol, de la humedad, de objetos cortantes o parecidos. ¡No dejar nunca el producto sin protección si está en funcionamiento! Apagar siempre el interruptor y sacar el enchufe de la red cuando éste no se utilice. En ningún caso el producto debe introducirse en agua y entrar en contacto con ésta u otros líquidos. No utilizar la plancha con las manos mojadas o húmedas. En caso que el producto se moje sacar inmediatamente el enchufe. NO INTENTAR RECUPERARLO EN CASO QUE SE CAIGA EN EL AGUA.

Utilizar el producto única y exclusivamente para el objetivo que ha sido concebido. En caso de daños o avería en el cable o al producto, interrumpir inmediatamente la utilización y dirigirse a un centro especializado. No modificar el producto para intentar

repararlo o sustituir las partes dañadas. Los cables dañados deben ser sustituidos inmediatamente. Estas operaciones deben ser realizadas solo por técnicos

especializados. Las partes de recambio deben ser originales o en cualquier caso perfectamente compatibles con éstas. Para evitar el recalentamiento del producto, enrollar completamente el cable y evitar dejar el producto encendido inútilmente cuando no se utilice.
Cuando se guarde el aparato, dejar enfriar las planchas y evitar enrollar el cable alrededor del producto.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Antes de utilizar el aparato se aconseja lavar el pelo, quitar el agua sobrante con una toalla. Peinar cuidadosamente el pelo utilizando un peine y secarlo con el secador "estirándolo" con el cepillo. En este momento con el pelo perfectamente seco se puede efectuar el tratamiento de estirado.
Atención: las planchas son instrumentos muy potentes y deben ser utilizadAs con la máxima atención.
Si se usa la plancha de manera equivocada o a una temperatura equivocada se puede recalentar o incluso quemar el pelo.

Atención: antes de guardar el aparato en la protección, esperar a que las planchas se hayan enfriado completamente.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La plancha estrecha está indicada para pelo corto y fino. Antes de introducir el enchufe asegurarse de que el interruptor de encendido esté en posición 0FF.
Introducir el enchufe en la toma de corriente.
Encender el interruptor, en este momento se ilumina el led rojo.
Cómo estirar el pelo
Esta plancha es ideal para retoques, pelo corto y de media longitud. Làvase y séquese bien el cabello con una toalla eliminando el exceso de agua. Peinar o cepillar el pelo para eliminar los enredos. Se aconseja tomar mechones de pelo no muy grandes; introducir el mechón entre las dos planchas, pulsar y deslizar la plancha en toda la longitud del pelo. Efectuar este movimiento comenzando por las raíces hasta las puntas, sin pararse nunca en un punto, para evitar calentar demasiado los mechones.
Se aconseja levantar los mechones superiores y estirar primero el pelo situado debajo, y después pasar al de encima. Cuando el agua del cabello entre en contacto con las placas calientes, oirà un silbido y puede que vea vapor. Esto es positivo. Se trata del sonido que emite el exceso de agua en el cabello al evaporarse y no perjudica al cabello.
Atención: las planchas están muy calientes y el contacto con la piel podría causar quemaduras.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apagar el aparato apretando el pulsador ON/OFF, sacar el enchufe y dejar enfriar completamente el aparato en una superficie resistente al calor.
Limpiar después el producto con un paño suave y humedecido con agua.

Mantener las planchas siempre bien limpias y sin polvo, productos para el pelo y gel. No introducir nunca el producto en agua u otros líquidos. No utilizar nunca disolventes o detergentes agresivos para limpiar el producto. No intentar reparar el producto solo, dirigirse siempre a un centro especializado.
ADVERTENCIAS
Este aparato no debe considerarse adecuado para el uso de personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos, a no ser que sean supervisadas o formadas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su segurida asegurarse de que no juegan con el aparato.
Si el cable de alimentación está dañado, éste debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en cualquier caso por una persona con calificación similar para evitar cualquier riesgo.
Si se utiliza el aparato en locales de baño, es necesario desconectarlo de la alimentación después del uso, dado que la cercanía con el agua puede representar un peligro incluso cuando el aparato está apagado.


No utilizar este aparato en proximidad de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.


Aparato de clase II


Este artículo ha sido proyectado y fabricado respetando todas las directivas europeas aplicables.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Plancha 100% cerámica
Tecla ON/OFF
Doble tensión
Temperatura máx. 220°C
Ancho de las planchas: 18mm
Alimentación: 110-240V ~ 50-60Hz
Longitud del cable: 1,8 m



ELIMINACIÓN
El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser eliminado junto a los residuos urbanos sino en conformidad con la directiva Europea 2002/96/CE. Dado que debe ser tratado por separado de los residuos domésticos, debe entregarse en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o volver a entregarse al vendedor en el momento de la compra de un aparato equivalente. En caso de trasgresión de esta normativa se han previsto severas sanciones. Todas las indicaciones y los diseños se basan en las últimas informaciones disponibles en el momento de la impresión del manual y pueden estar sujetas a variaciones.

JC 459 CHAPA ALISADORA DE CABELOS WET&DRY

Agradecemos pela aquisição da chapa alisadora JOYCARE.
Para uma correcta utilização do produto, aconselha-se ler com atenção as seguintes instruções e conservar este manual para futuras utilizações.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURANÇA

Não utilizar o produto para usos diversos daqueles que foram prescritos neste manual de instruções e toda utilização não mencionada deve ser considerada imprópria e perigosa. Antes de utilizar o produto, ler com muita atenção as instruções indicadas neste manual. Aconselhamos conserválo para futuras consultas. Antes de conectar o aparelho, verificar se a tensão indicada na placa de dados corresponde a rede eléctrica. Retirar sempre a tomada da parede quando: o aparelho não estiver em funcionamento, durante a limpeza do aparelho e todas as vezes que houver uma anomalia no seu funcionamento.

Antes de retirar a tomada é necessário desligar o interruptor. Puxar sempre a tomada e nunca o cabo. Quando as duas chapas de cerâmica atingirem uma temperatura muito elevada, aconselha-se não apoiar o produto em superfícies termosensíveis (como madeira, papel, etc.) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. Além disso, evitar o contacto directo com as mãos, olhos, orelhas, rosto e pescoço. Nunca tocar as chapas quando o aparelho estiver ligado.

Esperar pelo menos 30 minutos para que as chapas se resfriem antes de guardar ou limpar o aparelho. Nunca enrolar o cabo ao redor do aparelho.

Para evitar qualquer tipo de acidente e ou danos, não deixar o aparelho sem vigilância em presença de crianças. Por este motivo, aconselha-se posicionar o produto fora do alcance de menores.

Nunca utilizar ou posicionar o produto embaixo de toalhas, cobertas ou travesseiros porque poderia ocorrer um super aquecimento e provocar incêndios e ou choques eléctricos. Manter o produto longe de fontes de calor, raios de sol, humidade, objectos cortantes e similares. Nunca deixar o produto sem vigilância se estiver em função! Desligar sempre o interruptor e retirar a tomada da parede quando o mesmo não estiver sendo utilizado. O produto não deve absolutamente ser mergulhado ou entrar em contacto com água ou outros líquidos. Não utilizar a chapa alisadora de cabelos com as mãos molhadas ou húmidas. Caso o produto seja acidentalmente molhado, retirá-lo imediatamente da corrente eléctrica. NUNCA TENTAR RECUPERÁ-LO CASO CAIA NA ÁGUA.

Utilizar o produto exclusivamente para os fins para os quais foi projectado. Em caso de danos ou defeitos no fio ou no produto, interromper imediatamente a utilização e dirigir-se a um centro especializado. Não violar o produto para consertálo ou substituir partes danificadas. Os cabos danificados devem ser substituídos imediatamente. Estas operações devem ser efectuadas somente por técnicos especializados. As peças de troca devem ser originais ou de qualquer forma perfeitamente compatíveis com o produto. Para evitar super aquecimentos do produto, desenrolar completamente o fio e evitar de manter o produto ligado

inutilmente se não for utilizado.
Depois da utilização, deixar resfriar a chapa alisadora e evitar enrolar o cabo ao redor do produto.

INSTRUÇÕES PARA O USO

Antes de utilizar o aparelho aconselha-se lavar os cabelos, retirar a água em excesso utilizando uma toalha. Pentear cuidadosamente os cabelos utilizando um pente e enxugá-lo com o secador de cabelos, "puxando-os"com a escova. Quando os cabelos estiverem completamente secos, a chapa alisadora pode ser utilizada.
Atenção: as chapas são instrumentos muito potentes e devem ser utilizados com a máxima atenção.
Caso o aparelho seja utilizado de modo erróneo ou com uma temperatura incorrecta, existe o risco de super aquecimento ou pode queimar os cabelos.
Atenção: antes de guardar o aparelho na capa protectora, esperar que as chapas estejam
completamente frias.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A chapa estreita é indicada para cabelos curtos. Antes de inserir a tomada na parede verificar se o interruptor de acendimento está desligado (OFF). Inserir a tomada do produto na rede eléctrica. Acender o interruptor e o LED vermelho ilumina-se.
Como alisar os cabelos
Esta chapa alisadora é ideal para retoques, cabelos curtos e comprimento médio. Lave o seque o cabelo cuidadosamente com uma toahla, removendo toda a agua em excesso. Pentear ou escovar os cabelos para eliminar possíveis nós. Aconselha-se pegar poucas quantidades de cabelo, inserindo esta parte entre as duas chapas e fazer com que a chapa deslize por todo o comprimento dos cabelos. Efectuar este movimento, partindo da raiz, até chegar nas pontas, sem parar em nenhum local para evitar aquecer demasiadamente o cabelo. Aconselha-se levantar as partes superiores e alisar inicialmente os cabelos debaixo e a seguir passar para a parte superior. Quando a àgua ainta existente no cabelo seco com a toalha entrar em contacto com as placas quentes , ouvirà um assobio forte e poderà ver algum vapor. Trata se de um bom sinal, pois é o som da agua em excesso presente no seu cabelo a evaporar-se , o que nao prejudica o cabelo.

Atenção: as chapas são muito quentes e o contacto com a pele pode causar queimaduras.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligar o aparelho pressionando o botão ON/OFF, retirar a tomada e deixar resfriar completamente o aparelho em uma superfície resistente ao calor. A seguir, limpar o produto com um pano macio e humedecido com água.
Manter as chapas sempre bem limpas e sem pó, produtos para cabelos e gel. Nunca mergulhar o produto em água ou em outros líquidos e nem utilizar solventes ou detergentes agressivos para limpar o produto. Nunca tentar consertar o aparelho

sozinhos e dirigir-se sempre a um centro especializado.

ADVERTÊNCIAS

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas em relação à utilização do produto por uma pessoa responsável pela segurança destas mesmas pessoas.
As crianças deveriam ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deveria ser substituído pelo construtor ou pelo serviço de assistência por ele autorizado ou então por pessoa com qualificações similares para prevenir qualquer tipo de risco.
Caso o aparelho seja utilizado em locais para o banho, é necessário desconectá-lo da rede eléctrica depois da sua utilização, já que a proximidade com a água pode representar um perigo mesmo se o aparelho estiver desligado.



Não utilizar este aparelho na proximidade de banheiras, duchas, pias ou outros recipientes que contenham água.



Aparelho de classe II



Este produto foi projectado e fabricado de acordo com todas as directivas europeias aplicáveis.

DADOS TÉCNICOS

Chapa alisadora 100% cerâmica
Interruptor ON/OFF
Dupla voltagem
Temperatura máx. 220°C
Largura chapas: 18mm
Alimentação: 110-240V ~ 50-60Hz
Comprimento cabo: 1,8 m



ELIMINAÇÃO

O aparelho, inclusive suas partes removíveis e acessórios, no final de sua vida útil não deve ser eliminado juntos com os detritos urbanos, mas em conformidade com a directiva europeia 2002/96/EC. Deve ser tratado separadamente dos detritos domésticos e deve ser entregue a um centro de recolhimento diferenciado para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou então entregue ao revendedor no momento da aquisição de um novo produto similar. Em caso de transgressão, são previstas severas sanções. Todas as indicações e desenhos são baseados nas últimas informações disponíveis no momento da impressão do manual e podem ser sujeitos a variações.

JC-459 PLACA WET&DRY

Vă mulţumim pentru achiziţionarea plăcii JOYCARE.

Pentru o corectă utilizare a produsului, este recomandat să citiţi cu atenţie instrucţiunile de mai jos şi să păstraţi acest manual pentru o utilizare ulterioară.

NORME IMPORTANTE DE SIGURANŢĂ

Nu utilizaţi produsul în scopuri diferite de cele descrise în prezentul manual de instrucţiuni; orice altă utilizare trebuie considerată nepotrivită şi, în consecinţă, periculoasă. Înainte de a utiliza produsul citiţi cu atenţie instrucţiunile indicate în acest manual.

Se recomandă să păstraţi acest manual pentru viitoarele utilizări.

Înainte de a conecta aparatul, verificaţi dacă tensiunea indicată pe plăcuţa produsului corespunde cu cea a reţelei.

Scoateţi întotdeauna ştecărul în următoarele cazuri: când aparatul nu este în funcţiune, în timpul curăţirii aparatului şi de fiecare dată când se observă o anomalie în funcţionare. Înainte de a scoate ştecărul, trebuie să opriţi întotdeauna întrerupătorul. Trageţi întotdeauna de ştecăr şi niciodată de cablu.

Din momentul în care cele două plăci din ceramică ajung la o temperatură foarte ridicată, vă sfătuim să nu sprijiniţi niciodată produsul pe suprafeţe termosensibile (cum ar fi lemnul, hârtia, etc.) sau în apropierea substanţelor inflamabile.

Evitaţi de asemenea contactul direct cu mâinile, ochii, urechile, faţa şi gâtul. Nu atingeţi plăcile când aparatul este aprins.

Aşteptaţi cel puţin 30 de minute pentru ca plăcile să se răcească, înainte de a pune placa la locul ei sau înainte de a o curăţa. Nu înfăşuraţi niciodată cablul în jurul aparatului. Cu scopul de a evita orice incident sau vătămare a copiilor, aparatul nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat în prezenţa lor. Din acest motiv, este recomandabil să nu puneţi produsul la îndemâna lor.

Nu utilizaţi şi nu aşezaţi niciodată produsul pe prosoape, pături sau perne, deoarece s-ar putea supraîncălzi şi ar putea provoca incendii şi / sau electrocutări.

Depozitaţi produsul întotdeauna departe de surse de căldură, de razele soarelui, de umiditate, de obiecte ascuţite şi de altele asemănătoare. Nu lăsaţi niciodată produsul nesupravegheat dacă este în funcţiune! Opriţi întotdeauna întrerupătorul şi scoateţi ştecărul din priză atunci când produsul nu este utilizat. Produsul nu trebuie introdus în niciun caz în apă şi nici nu trebuie să intre în contact cu apa sau cu alte lichide. Nu utilizaţi placa cu mâinile ude sau umede. În cazul în care produsul se udă, scoateţi imediat ştecărul. NU ÎNCERCAŢI SĂ RECUPERAŢI PRODUSUL, ÎN CAZUL ÎN CARE AR CĂDEA ÎN APĂ.

Utilizaţi produsul numai în scopul în care a fost conceput. În caz de avariere sau defectare a cablului produsului, întrerupeţi imediat utilizarea şi adresaţi-

vă unui centru specializat. Nu faceţi modificări produsului, în încercarea de a-l repara sau de a înlocui piesele stricate. Cablurile deteriorate trebuie înlocuite imediat.
Aceste operaţiuni trebuie să fie realizate doar de personal tehnic specializat. Piesele de schimb trebuie să fie originale sau, în orice caz, perfect compatibile cu acestea. Pentru a evita supraîncălzirea produsului, desfaceţi complet cablul şi evitaţi să ţineţi produsul pornit inutil atunci când nu este utilizat.
Când se depozitează aparatul, lăsaţi plăcile să se răcească şi evitaţi să înfăşuraţi cablul în jurul produsului.

INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE
Înainte de a utiliza aparatul, este recomandabil să vă spălaţi părul, să îndepărtaţi apa în exces, tamponându-l cu un prosop. Descâlciţi cu grijă părul, folosind un pieptene şi uscaţi-l cu uscătorul, „trăgându-l" cu peria. În acest moment, cu părul complet uscat, puteţi să treceţi la procesul de întindere.
Atenţie: plăcile sunt instrumente foarte puternice şi trebuie folosite cu cea mai mare atenţie. Dacă se utilizează greşit placa sau la o temperatură greşită, se riscă să se supraîncălzească sau chiar să se ardă părul.

Atenţie: înainte de a pune aparatul la locul său, aşteptaţi ca plăcile să se răcească complet.

Placa dreaptă este indicată pentru păr scurt şi subţire. Înainte de a introduce ştecărul în priză asiguraţi-vă că întrerupătorul se află pe poziţia OFF. Introduceţi ştecărul în priză. Aprindeţi întrerupătorul şi LED-UL roşu se iluminează.
Cum să vă îndreptaţi părul
Această placă este ideală pentru retuşuri, în cazul părului scurt şi mediu. Pieptănaţi părul cu pieptenul sau peria pentru a elimina eventualele noduri. Vă sfătuim să luaţi şuviţe de păr nu prea mari; introduceţi şuviţa între cele două plăci, apăsaţi şi treceţi placa pe întreaga lungime a părului. Efectuaţi această mişcare începând de la rădăcini până când ajungeţi la vârfuri, fără a vă opri într-un singur punct, pentru a evita supraîncălzirea şuviţelor.
Vă sfătuim să ridicaţi şuviţele superioare şi să îndreptaţi mai întâi părul de dedesubt şi apoi să treceţi la şuviţele de deasupra.
Atenţie: plăcile sunt foarte calde şi contactul cu pielea ar putea provoca arsuri.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE
Stingeţi aparatul apăsând butonul ON / OFF, scoateţi ştecărul şi lăsaţi aparatul să se răcească complet pe o suprafaţă rezistentă la căldură. Curăţaţi apoi produsul cu o cârpă moale şi uşor umezită.
Păstraţi plăcile curate şi fără praf, produse pentru păr şi gel. Nu scufundaţi niciodată produsul în apă sau în alte lichide. Nu folosiţi niciodată solvenţi sau detergenţi abrazivi pentru a curăţa produsul. Nu încercaţi niciodată să reparaţi produsul singuri, adresaţi-vă mereu unui centru de asistenţă specializat.

AVERTISMENTE
Acest aparat nu trebuie considerat adecvat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale şi mintale reduse sau lipsite de experienţă sau cunoaştere, cu excepţia cazului în care au fost supravegheate şi instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranţa.
Copii vor trebui supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
În cazul în care cablul de alimentare este stricat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul său de asistenţă tehnică sau, în orice caz, de către o persoană cu o calificare asemănătoare pentru a preveni orice risc.
Dacă se utilizează aparatul în sălile de baie, deconectaţi-l din priză după utilizare, deoarece apropierea de apă poate reprezenta un pericol chiar şi când aparatul este oprit.


Nu utilizaţi acest aparat în apropierea căzilor, duşurilor, chiuvetelor sau a altor recipiente ce conţin apă.


Aparat de clasă II


Acest articol a fost proiectat şi fabricat în conformitate cu toate directivele europene aplicabile.

CARACTERISTICI TEHNICE
Placă 100% ceramică
Întrerupător ON/OFF
Tensiune dublă: max. 220°C
Lăţime plăci: 18mm
Alimentare: 110-240V ~ 50-60Hz
Lungime cablu: 1.8 m



ELIMINAREA
Aparatul, inclusiv părţile sale detaşabile, la sfârşitul duratei sale de viaţă nu trebuie să fie eliminat împreună cu deşeurile urbane ci conform directivei europene 2002/96/EC. Trebuind să fie eliminat separat de gunoiul menajer, acesta trebuie să fie încredinţat unui centru de colectare diferenţiat pentru aparatură electrică şi electronică sau restituit vânzătorului cu amănuntul în momentul achiziţionării unui aparat echivalent nou. In cazul încălcării acestei prevederi sunt prevăzute sancţiuni severe.

Toate indicaţiile şi desenele se bazează pe ultimile informaţii disponibile în momentul editării manualului şi pot suferi modificări.

Благодарим Ви, че закупихне пресата JOYCARE.

За правилна употреба на уреда Ви препоръчваме да прочетете внимателно следните указания и да съхранявате това ръководство за справка в бъдеще.

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте уреда за цели, различни от тези, описани в настоящото ръководство с инструкции, всяка друга употреба се счита за неподходяща и поради това - за

опасна. Преди да използвате уреда, прочетете внимателно указанията, посочени в настоящото ръковоство.

Препоръчваме Ви да съхранявате това ръководство за използване в бъдеще.

Преди да свържете уреда, се уверете, че напрежението, посочено върху табелката с информация, отговаря на напрежението на електрическата мрежа.

Винаги изваждайте щепсела в следните случаи: когато уредът не се използва, при почистването му и всеки път, когато забележите неизправност във

функционирането. Преди да извадите щепсела, винаги изключвайте уреда от прекъсвача. Винаги издърпвайте за щепсела, а никога за кабела.

Тъй като двете керамични плочи достигат много висока температура, Ви препоръчваме никога да не оставяте уреда върху повърхности, чувствителни на топлина (напр. дърво, хартия и др.) или в непосредствена близост до запалими вещества.

Освен това избягвайте директния контакт с ръцете, очите, ушите, лицето и шията. Не докосвайте плочите, когато уредът е включен.

Изчакайте поне 30 минути, за да се охладят плочите, преди да приберете или да почиствате пресата. Никога не навивайте кабела около уреда. С цел да се предотвратят злополуки и наранявания на деца, уредът не бива да се оставя никога без надзор

в тяхно присъствие. Поради тази причина Ви препоръчваме да поставяте уреда на място,

далеч от техния обсег.

Не използвайте и не поставяйте уреда под кърпи, покривки или възглавници, тъй като би могъл да прегрее и да предизвика пожар и/или късо съединение.

Винаги поставяйте уреда далеч от източници

на топлина, от слънчеви лъчи, от влажност, от режещи предмети и др. подобни. Не оставяйте никога уреда без надзор, ако е включен! Винаги изключвайте уреда от прекъсвача и изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва. В никакъв случай уредът

не бива да бъде потапян или да влиза в контакт с вода или други

течности. Не използвайте пресата с мокри или влажни ръце. Ако уредът се намокри, извадете щепсела от контакта незабавно. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ИЗВАДИТЕ УРЕДА, АКО ПАДНЕ ВЪВ ВОДА.
Използвайте уреда само и единствено за целите, за които е предназначен. В случай на увреждания или повреди по кабела или уреда, прекъснете незабавно използването на уреда и се свържете със специализиран сервиз. Не видоизменяйте уреда в опити да
го поправите или да замените повредените части. Увредените кабели трябва да бъдат незабавно заменени.
Тези операции трябва да бъдат извършвани само от квалифицирани техници. Резервните части трябва да бъдат оригинални или във всички случаи напълно съвместими. За да предотвратите прегряване на уреда, развийте напълно кабела и избягвайте
да държите уреда включен, когато не се използва.
Когато прибирате уреда, оставете плочите да се изстудят и избягвайте да навивате кабела около уреда.

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Преди да използвате уреда, Ви препоръчваме да измиете косите си, да премахнете излишната вода, като ги попиете с хавлиена кърпа. Разделете косите внимателно на кичури с помощта на гребен и ги изсушете със сешоара, като ги „издърпвате" с четката. Когато косите са напълно изсушени, можете да преминете към третирането за изправяне.

Внимание: Пресите за изправяне на косите са много мощни инструменти и трябва да се използват с максимално
внимание. Ако пресата се използва неправилно или при неподходяща температура, съществува риск от пренагряване или дори от изгаряне на косите.

Внимание: преди да приберете уреда в калъфката, изчакайте плочите да се охладят напълно.

Тясната преса е предназначена за къси и тънки коси. Преди да включите щепсела, се уверете, че превключвателят за включване е поставен на положение 0FF (изкл.). Постевете щепсела в електрическия контакт. Включете превключвателя и червеният светодиод (LED) светва.
Как да изправите косите
Тази преса е идеална за допълнително оформяне, за коси с къса и средна дължина. Срешете или изчеткайте косите, за да премахнете евентуални възелчета. Препоръчваме Ви да захващате
не много големи кичури коса; поставете кичура между двете плочи, стиснете и издърпайте пресата по цялата дължина на косите. Извършете това движение, като започвате от корените и стигнете

до върховете, без да спирате никога в някоя точка, за да избегнете прекаленото нагряване на кичурите.
Препоръчваме Ви да повдигате горните кичури и да изправяте най-напред косите, които са отдолу, като след това да преминавате към кичурите над тях.
Внимание: плочите са много горещи и допирът с кожата би могъл да предизвика изгаряния.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете уреда, като натиснете копчето ON/OFF, извадете щепсела и оставете уреда да се охлади напълно върху устойчива повърхност на топлина. След това почистете уреда с мека и навлажнена с вода кърпа.
Поддържайте винаги плочите добре почистени и без прах, продукти за коси и гелове. Никога не потапяйте уреда във вода или в други течности. Никога не използвайте разтворители или агресивни почистващи препарати за почистване на уреда. Никога не се опитвайте да поправяте уреда сами, а се обръщайте винаги към оторизиран технически сервиз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания, освен ако не са контролирани или инструктирани за използването на уреда от отговорно лице за тяхната сигурност.
Децата би трябвало да бъдат контролирани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
Ако захранващият кабел изглежда увреден, трябва да бъде заменен от производителя или от неговия сервиз за техническо обслужване или от лице с подобна квалификация, за да се предотврати всеки риск.
Ако уредът се използва в помещения за къпане, е необходимо да извадите щепсела от захранващата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода може да представлява опасност дори и когато уредът е изключен.


Не използвайте този уред в близост до вани за къпане, душове, мивки или други съдове, съдържащи вода.


Уред от клас II


Този артикул е проектиран и произведен в съответствие с всички приложими европейски директиви.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Преса 100% керамика
Копче ON/OFF (Вкл./Изкл.)
Два типа напрежение: макс. 220°C
Ширина на плочите: 18mm
Захранване: 110-240V / 50-60Hz
Дължина на кабела: 1,8 м



ИЗХВЪРЛЯНЕ

В края на полезния си живот уредът, включително и неговите свалящи се части и принадлежности,
не бива да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а в съответствие с европейската директива
2002/96/ЕО. Тъй като е необходимо да се третира отделно от домакинските отпадъци,
той трябва да бъде занесен в център за разделно събиране на електрически и електронни
уреди, или да бъде върнат на търговския представител при закупуването на нов уред от същия тип. В случай на неспазване на тези разпоредби се предвиждат строги санкции.
Всички указания и изображения се базират на най-скорошната информация, налична към момента на отпечатване на ръководството и могат да подлежат на промени.

JC-459 HAJVASALO' NEDVES ES SZARAZ

Köszönjük, hogy a JOYCARE hajsimítót választotta.

A termék megfelelő használata érdekében figyelmesen olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ne használja a készüléket a használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra, minden ettől eltérő használat helytelen, tehát veszélyes. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatóban leírt utasításokat.

Javasoljuk, hogy őrizze meg az útmutatót a jövőbeni használat céljából.

Mielőtt csatlakoztatja a készüléket, győződjön meg arról, hogy a készüléken feltüntetett feszültésg értéke megfelel-e a hálózati feszültségnek.

A következő esetekben mindig húzza ki a dugót: amikor a készülék nem üzemel, annak tisztítása közben és a működésben észlelt eltérések esetén. Mielőtt kihúzza a dugót, mindig kapcsolja le a kapcsolót. Mindig a dugót húzza, sose a vezetéket. Mivel a két hajsimítólap nagyon magas hőmérsékletre melegszik fel, javasoljuk, hogy a hajsimítót sose helyezze hőérzékeny felületre (pl. fa, papír, stb.) vagy gyúlékony anyagok közvetlen közelébe. Kerülje a közvetlen kapcsolatot kézzel, szemmel, füllel, arccal és nyakkal. Ne nyúljon a hajsimítólapokhoz, amikor a készülék be van kapcsolva.

A készülék tárolása és tisztítása előtt várjon legalább 30 percet, amíg a hajsimítólapok kihűlnek. Sose tekerje a vezetéket a készülék köré. Gyerekeknek okozható, bármilyen jellegű baleset vagy kár elkerülése érdekében, gyerekek jelenlétében sose hagyja őrizetlenül a készüléket. Ezért a készüléket gyermekektől távol eső helyen tárolja.

Sose használja vagy helyezze a készüléket törölközők, takarók vagy vánkosok alá, mert túlmelegedhet és tüzet és/vagy áramütést okozhat.

A készüléket tárolja hőforrástól, napsugárzástól, éles vagy hasonló tárgyaktól távol eső helyen. Működés közben sose hagyja őrizetlenül a készüléket! Amikor nem használja a készüléket, mindig kapcsolja le a kapcsolót és távolítsa el a vezetéket a konnektorból.

Sose mártsa a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve kerülje a velük levő kontaktust. Ne használja a hajsimítót vizes vagy nedves kézzel. Ha a készülék véletlenül nedves lesz, azonnal húzza ki a dugót. HA A KÉSZÜLÉK VÉLETLENÜL VÍZBE ESIK, NE PRÓBÁLJON MEG UTÁNA NYÚLNI.

Csak arra a célra használja a készüléket, amelyre tervezték. A vezeték vagy a készülék meghibásodása esetén azonnal szakítsa meg a készülék használatát és forduljon szakszervízhez. Ne nyúljon a készülékhez javítási vagy alkatrész cserélési szándékkal. A sérült vezetékeket azonnal cserélni kell. Ezt a műveletet csak szakember végezheti, aki rendelkezik a cseréhez szükséges eszközökkel . Csak eredeti vagy azzal mindenben megegyező cserealkatrészeket használjon. A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében teljesen tekerje le a vezetéket és ne tartsa a készüléket ok nélkül bekapcsolva, amikor nem használja.

Amikor elteszi a készüléket, hagyja teljesen kihűlni a hajsimítót és tekerje a vezetéket a készülék köré.
FIGYELEM: sose használja a hajsimítót vizes hajra.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülék használata előtt javasoljuk, hogy mossa meg a haját, és egy törölköző segítségével itassa fel a felesleges vizet. Egy fésűvel alaposan fésülje ki a hajat és szárítsa meg a hajszárítóval, miközben egy kefével "húzza". Amikor a haj teljesen száraz, megkezdheti a simítást.
Sose használja a simítót vizes hajra.
Figyelem: a hajsimítólapok nagyon hatékony eszközök és maximális figyelemmel kell használni őket. Ha nem megfelelő módon használja a hajsimítót vagy a hőmérséklet nem megfelelő, a haj túlmelegedését, sőt égését okozhatja.

Figyelem: mielőtt visszateszi a készüléket tokjába, várja meg, hogy teljesen kihűljenek.

A keskeny hajsimítólap rövid, vékony hajhoz alkalmas. Mielőtt bedugja a villásdugót, győződjön meg arról, hogy a kapcsológomb OFF állásban van. Illessze a villásdugót a konnektorba. Kapcsolja fel a kapcsolót, ekkor felgyullad a piros LED.
Kb. 3 perc szükséges a hajsimítólapok bemelegedéséhez. 110V(15W) feszültség mellett a hajsimítólapok maximum 180°C-ra melegednek fel; 240V (21W) feszültség mellett maximum 200°C fokra.

Kerámia (100% kerámia hajsimító)
A kerámia egységes hőmérsékletet biztosít és védi a hajat a túlzott melegtől.
A hajsimítás menete
Ez a hajsimító ideális igazításhoz, rövid és közepesen hosszú hajhoz. Fésülje vagy kefélje ki a hajból az esetleges csomókat. Javasoljuk, hogy vegyen kézbe nem túl nagy hajtincseket; illessze be a hajtincset a hajsimítólapok közé, nyomja le és csúsztassa végig a hajsimítót a tincs teljes hosszában. Végezze el ezt a műveletet a hajtőtől kiindulva a hajvégéig, sehol ne álljon meg a hajtincs túlmelegedésének elkerülése érdekében.
Javasoljuk, hogy tűzze fel a felső hajtincseket és a simítást az alsó tincsekkel kezdje, majd térjen át a felsőkre.
Figyelem: a hajsimítólapok nagyon melegek, a bőrrel történő érintkezés égést okozhat.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a villásdugót, helyezze egy hőálló felületre és hagyja, hogy a készülék kihűljön.
A készüléket puha és vízzel nedvesített ronggyal tisztítsa.
A hajsimítólapok legyenek mindig tiszták és portól, valamint hajápoló szerektől és hajzselétől mentesek. Sose mártsa a terméket vízbe vagy

más folyadékba. A termék tisztításához sose használjon oldószereket vagy agresszív tisztítószereket. Sose próbálkozzon a készülék javításával, forduljon szakszervízhez.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékelőszervi vagy mentális képességekkel, tapasztalatlan vagy ismerettel nem rendelkező személyek által történő használatra (gyermekek is ide értendők), hacsak nem felügyeli őket vagy nem tanította be őket a készülék használatára egy, a biztonságukért felelős személy.

A gyermekek felügyeletet igényelnek azért, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Ha a tápvezeték sérült, annak cseréjét a gyártó, szakszervíz vagy hasonló végzettségű szakember végezze a veszélyek elkerülése érdekében.

Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után azonnal áramtalanítsa, mert a víz közelsége akkor is veszélyt jelent, amikor a készülék ki van kapcsolva.



Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy vizet tartalmazó edény közelében.



II. osztályú készülék



A készülék tervezése és gyártása a hatályos európai irányelvek betartásával valósult meg.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

100% kerámia hajsimító
ON/OFF gomb
Dupla hálózati feszültség: max 220°C
Hajsimító szélessége: 18mm
Áramellátás: 110-240V ~ 50-60Hz
Vezeték hossza: 1.8 m



HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejártát követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információn alapul, ezért változásnak van kitéve.

GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 3 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R, 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto. **Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.**

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/ informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.



CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM

Hai riscontrato dei problemi con il prodotto?
Chiamo il numero 199.151.136
(attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00)
e potrai avere informazioni su:
-il corretto funzionamento dei prodotti
-il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 3 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributer. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.

Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE

Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 3 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les

cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée déficiente pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.
Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND

Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind.
Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.
Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A único sócio, ofrece garantia de 3 annos a partir da data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reaparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o "distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de

compra.
Por favor, guarde a embalagem original do produto.

E : CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. socio único ofrece 3 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.
Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

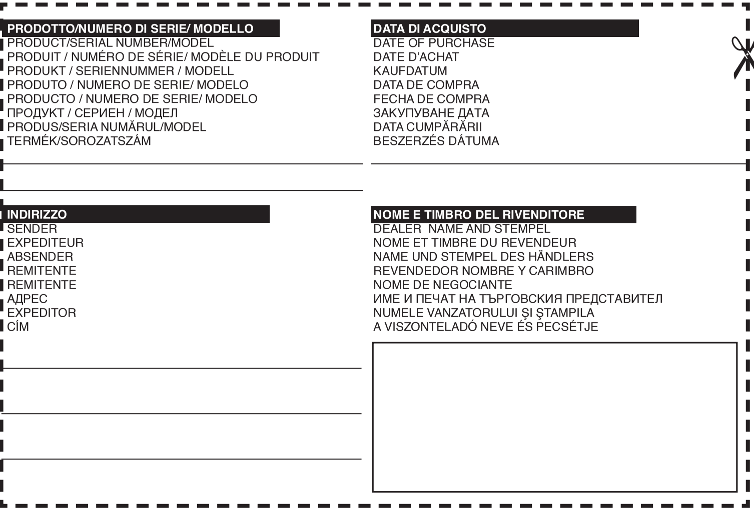
BG : ГАРАНЦИЯ

„Joycare" S.p.A., едноличен съдружник, предлага 3 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват. За да можете да получите замяна/поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.
Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

RO : CERTIFICAT DE GARANŢIE

Joycare SA, unic asociat, oferă 3 ani de garanţie, începând cu data achiziţionării. Nu sunt acoperite de garanţie daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreţinere şi o curăţire incorectă, de folosire improprie, de modificări şi reparaţii realizate de către terţe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului şi daunele cauzate de uzură şi componentele supuse în mod natural la uzură. Pentru a obţine înlocuirea / repararea produsului în garanţie, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricaţie, vă invităm să contactaţi importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoţită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură şi documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare. **Vă recomandăm să păstraţi ambalajul original al produsului.**

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot. **Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.**



PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/ MODELLO
PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE/ MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИЕН / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMĂRUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM

DATA DI ACQUISTO
DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПУВАНЕ ДАТА
DATA CUMPĂRĂRII
BESZERZÉS DÁTUMA

INDIRIZZO
SENDER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITENTE
REMITENTE
АДРЕС
EXPEDITOR
CÍM

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE
DEALER NAME AND STEMPEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPEL DES HÄNDLERS
REVENDEDOR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZATORULUI ȘI ȘTAMPILA
A VISZONTELADÓ NEVE ÉS PECSÉTJE

REV.00-JAN11
MADE IN CHINA

JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it